

ניקם	אחרי	אבימלך	להושיע	את	ישראל	תולע	בן	פואה	בן
WajjaQa 'M» und 'er erstand und er auferstand	ÄChäRe 'J» „nach“ -	ÄBhIMä 'LäKh» ABhIMä 'LäKh ü:Vater meiner ist Regent	LöHOSchI 'Ä» zum ,retten zu machen -	ÄT» ÄT -	JiSsRaE 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 1	TOLa '» TOLa '» ü:Wurm 2	BÄN» PUA 'H „Sohn des“ -	PUA 'H» PUA 'H ü:Ausmündender -	BÄN» PUA 'H „Sohn des“ -
קום [na].wft.3ms pk.cj	אחר ואחרי mp.cs pk.pp	אבימלך na	ישע hi.if.[cs] pk.pp	את pk	ישראל na	תולע ms	בן [na].ms.cs	פואה na	בן [na].ms.cs

דודו	איש	יששכר	והוא	ישב	בשמיר	בהר	אפרים
DODO '» „DODO“ ü:Freund seiner	Ä 'Sch» „Mann des“ -	JiSsSchKhä 'R» JiSsSchKhä 'R ü:Es wird Belohnung	WöHU, '» und ,er -	JoSche 'Bh» „Sitzhabend“ -	BöSchaMI 'R» in ,SchaMI 'R ü:Wegdorn	BöHa 'R» im „Bergigen des“ im Berg des	ÄPhRa 'JiM» „ÄPhRa 'JiM“ ü:Urdoppelfruchtiger 2
דוד ו [na].ms.cs+sf.3ms	איש ms.[cs]	יששכר na	הוא pn.in.3ms pk.cj	ישב ka.pt.ms.[cs]	בשמיר [na].ms pk.pp	בהר ms.[cs] pk.pp	אפרים na.md

1 a:Er kämpft/lieidet EL
2 a:Karmesin
3 a:A 'LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

נישפט	את	ישראל	עשרים	ושלש	שנה	נימת	ניקבר	בשמיר
WajjiSchPo 'Th» und 'er richtigte* -	ÄT» ÄT -	JiSsRaE 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 1	ÄSsRI 'M» „zwanzig“ -	WöSchäLo 'Sch» und „drei“ e:23	SchaNa 'H» „Jahr“ Wiederholung	Wajja 'MoT» und 'er starb -	WajjiQaBhe 'R» und 'er wurde begraben ¹ -	BöSchaMI 'R» in ,SchaMI 'R ü:Wegdorn
שפט ka.wft.3ms pk.cj	את pk	ישראל na	עשר car.mfp	ושלש car.fs	שנה ושנה fs ka.pe.3ms	מות ka.wft.3ms pk.cj	קבר ni.wft.3ms pk.cj	בשמיר [na].ms pk.pp

1 a:Er kämpft/lieidet EL

ניקם	אחרי	זאיר	הנלעד	נישפט	את	ישראל	עשרים	ושנים
Wajja 'QoM» und 'er stand auf	ÄChäRa 'W» „nach“, ihm -	Ja 'I 'R» „Ja 'I 'R“ -	HaGILÄDI '» der „GILÄDI“ -	WajjiSchPo 'Th» und 'er richtigte* -	ÄT» ÄT -	JiSsRaE 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 2	ÄSsRI 'M» „zwanzig“ -	USchöTa 'JiM» und „zwei“ e:22
קום ka.wft.3ms pk.cj	אחר ו sf.3ms pk.pp.p.cs	זאיר ואור na hi.ft.3ms	הנלעד na.ms pk.at	שפט ka.wft.3ms pk.cj	את pk	ישראל na	עשר car.mfp	שנים car.fd pk.cj

1 a:Enthüllen des Zeugenden Zugehöriger
2 a:Er kämpft/lieidet EL

שנה:
SchäNa 'H»
„Jahr“
~Veränderung
שנה ושנה
fs|ka.pe.3ms

ויהי	לו	שליש	בנים	רכבים	על	שליש	עירם	ושלשים	עירם	להם	להם
WajöHI» und 'es wurde und er wurde	LO '» zu ,ihm -	SchöLoSchI 'M» „drei“ -	BäNI 'M» „Söhne“ ~Erbauer	Ro,KhöBhI 'M» „reitende“ fahrende	ÄL» auf -	SchöLoSchI 'M» „drei“ -	ÄJaRI 'M» „Jungeseln“ ~Städten	USchöLoSchI 'M» und „drei“ -	ÄJaRI 'M» „Jungeseln“ ~Städten	LäHä 'M» zu ,ihnen -	LäHä 'M» zu ,ihnen -
היה ka.wft.3ms pk.cj	לו sf.3ms pk.pp	שליש car.mfp	בן mp	רכב ka.pt.mp	על pk.pp	שליש car.mfp	עיר mp	שליש car.mfp	עיר mp	הם sf.3mp pk.pp	הם sf.3mp pk.pp

יקראנו	חנת	זאיר	עד	היום	הזה	אשר	בארץ	הנלעד
JiQRö '» „sie rufen“ -	ChaWo 'T» „belebte Städte des“ Belebte des	Ja 'I 'R» „Ja 'I 'R“ -	Ä 'D» „bis zu“ -	HajJO 'M» dem „Tag“ -	HaŠä 'H» dem „diesem“ -	ÄSchä 'R» welche -	BöÄ 'RäZ» im „Erdland von“ in ~ÄLäPh-Wohltracht von	HaGILÄ 'D» dem GILÄ 'D ü:Enthüllen des Zeugenden
קרא ka.ft.3mp	חנת fp.cs	זאיר ואור na hi.ft.3ms	עד pk.pp.ms	היום ms.[cs] pk.at	הזה aj.ms, pn.d! r/! pk.at	אשר pk.rl	בארץ mfs.[cs] pk.pp	הנלעד na pk.at

נימת	זאיר	ניקבר	בקמון
Wajja 'MoT» und 'er starb -	Ja 'I 'R» „Ja 'I 'R“ -	WajjiQaBhe 'R» und 'er wurde begraben ¹ -	BöQaMO 'N» in QaMO 'N ü:Aufständischees
מות ka.wft.3ms pk.cj	זאיר ואור na hi.ft.3ms	קבר ni.wft.3ms pk.cj	קמון na pk.pp

JiSsRaE 'Ls Abfall, sein Bedrücktwerden durch ÄMO 'N

ניספנו	בני	ישראל	לעשות	הרע	בעיני	יהנה	ניעבדו	את	הפעלים
WajjoSi 'PhU» und 'sie machten hinzufügen ¹ -	BöNe 'J» „Söhne des“ -	JiSsRaE 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 1	LaÄSsO 'T» zu ,tun -	HaRa '» das „Böse“ -	BöE 'Ne 'J» in „Augen des“ in Gequellen des	JaHaWä 'H» in „JHWH“ ü:Er wird {pi}	WajjaÄBhDU '» und 'sie dienten ¹ -	ÄT» ÄT -	HaBöÄLI 'M» den „BaÄLI 'M“ ü:Eigner {mp}
יסק hi.wft.3ms pk.cj	בן mp.cs	ישראל na	לעשה ka.if.[cs] pk.pp	הרע aj.ms pk.at	בעין mfd.cs pk.pp	יהנה hi/pi.ft.3ms	ניעבדו ka.wft.3ms pk.cj	את pk	הפעלים [na].mp pk.at

ואת	העשירות	ואת	אלהי	ארם	ואת	אלהי	צידון	ואת	אלהי	מואב	ואת
WöÄT» und ÄT -	HaÄSchTaRO 'T» den ÄSchTaRO 'T* ü:Überreicherungen	WöÄT» und ÄT -	ÄLoHe 'J» „ÄLoHI 'M des“ -	ÄRa 'M» ARA 'M ü:Urhöhe 2	WöÄT» und ÄT -	ÄLoHe 'J» „ÄLoHI 'M des“ -	ZIDO 'N» ZIDO 'N ü:Bejagter	WöÄT» und ET -	ÄLoHe 'J» „ÄLoHI 'M des“ -	MOÄ 'Bh» MOA 'Bh ü:Vom Vater	WöÄT» und ET -
את pk.pk.cj	העשירות na.pk.at	את pk.pk.cj	אלהים mp.cs	ארם na	את pk.pk.cj	אלהים mp.cs	צידון na	את pk.pk.cj	אלהים mp.cs	מואב na	את pk.pk.cj

אלהי	בני	עמון	ואת	אלהי	פלשתים	ניעזבו	את	יהנה	ולא
ÄLoHe 'J» „ÄLoHI 'M der“ ü:Beideete {pl} 2	BhöNeI» „Söhne des“ -	ÄMO 'N» ÄMO 'N ü:Völkisch 2	WöÄT» und ET -	ÄLoHe 'J» „ÄLoHI 'M der“ ü:Beideete {pl} 2	PhöLiSchTi 'M» PöLiSchTi 'M ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	WajjaÄSBhU '» und 'sie verließen ¹ -	ÄT» ÄT -	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	WöLo '» und nicht -
אלהים mp.cs	בן [na].mp.cs	עמון na	את pk.pk.cj	אלהים mp.cs	פלשתים na.mp	עזב ka.wft.3ms pk.cj	את pk	יהנה hi/pi.ft.3ms	לא pk.ng pk.cj

1 a:Er kämpft/lieidet EL
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
3 a:Urhoher
4 a:Völkischer

עבדוהו:
ÄBhADU 'HU»
dienten sie¹ „ihm“
-
עבד הו
sf.3ms ka.pe.3p

ויחר	אף	יהנה	בישראל	וימכרם	ביד	פלשתים
WajjiChaR» und 'es entbrannte und er entbrannte	Ä 'Ph» „Schnauben“ des ¹ -	JaHaWä 'H» „JHWH“ -	BöJiSsRaE 'L» gegen/in JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 1	WajjiMKöRe 'M» und 'er verkaufte „sie“ -	BöJaD» in „Hand der“ -	PöLiSchTi 'M» PöLiSchTi 'M ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}
חרה ka.wft.3ms pk.cj	אף pk.cj, ms.[cs]	יהנה hi/pi.ft.3ms	בישראל na.pk.pp	מכרם sf.3mp ka.wft.3ms pk.cj	יד mfs.[cs] pk.pp	פלשתים na.mp

										1 a:Er kämpft/lieдет EL 2 a:Völkischer		עָמוֹן: AMO'N≠ AMO'N ü:Völkisch 2		בְּנֵי: BöNe'J≠ „Söhne des“ בְּנֵי mp.cs		וּבְיָד: UBhōJa'D≠ und in „Hand der“ יָד pk.pp																	
												וַיִּרְצֻוּ: WajōRo,ZōZU'≠ und „sie zerknickten“ רָצוּ pi2.wft.3mp		אֶת־: ĀT- ĀT אֶת pk		בְּנֵי: BöNe'J≠ „Söhne des“ בְּנֵי mp.cs		יִשְׂרָאֵל: JiSsRaē'L≠ JiSsRaE'L ü:Es fürstet EL 1		בְּשָׁנָה: BaSchāNa'H≠ in dem „Jahr“ שָׁנָה fs		הָיָא: HaHi'o≠ dem „ihm“ הָיָא pn.in.3fs		שְׁמֹנֶה: SchōMoNā'H≠ „acht“ שְׁמֹנֶה car.fs		עֶשְׂרֵה: ĀSsRe'H≠ „zehn des“ e:18 עֶשְׂרֵה car.fs.[cs]							
												רָעַץ ka.wft.3mp		אֶת־: ĀT- ĀT אֶת pk		כָּל־: KoL- „alle“ כָּל [na].ms.[cs]		בְּנֵי: BöNe'J≠ „Söhne des“ בְּנֵי mp.cs		יִשְׂרָאֵל: JiSsRaē'L≠ JiSsRaE'L ü:Es fürstet EL 1		אֲשֶׁר: ĀSchā'R≠ welche אֲשֶׁר pk.rl		בְּעֵבֶר: Bōē'Bhār≠ im „Jenseitigen von“ עֵבֶר [na].ms.[cs]		הִיָּדָן: HajjaRDe'N≠ dem JarDe'N ü:Hinabstürzender הִיָּדָן na		בְּאֶרֶץ: BōÄ'RāZ≠ im „Erdland von“ אֶרֶץ pn.in.3fs		הָאֱמֹרִי: HaÄMoRi'≠ dem „ÄMoRi“ ü:Sprechen meines 2		אֲשֶׁר: ĀSchā'R≠ welches אֲשֶׁר pk.rl	
																										1 a:Er kämpft/lieдет EL 2 a:Sprecher		בְּנֵי: BaGiLÄ'D≠ in dem GiLÄ'D ü:Enthüllen des Zeugnens בְּנֵי na					
												וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie gingen hinüber“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		בְּנֵי־: BhōNeJ- „Söhne des“ בְּנֵי [na].mp.cs		עָמוֹן: AMO'N≠ AMO'N ü:Völkisch 1		אֶת־: ĀT- ĀT אֶת pk		הִיָּדָן: HajjaRDe'N≠ dem JarDe'N ü:Hinabstürzender הִיָּדָן na		גַּם־: GaM- auch noch גַּם pk.cj		בִּיהוּדָה: BIHUDa'H≠ gegen/in JōHUDa'H ü:Dankendes בִּיהוּדָה na									
												וּבְבֵיתִי: UBhōBhe'iT≠ und igeen „Haus des“ וּבְבֵיתִי [na].ms.cs		אֶפְרַיִם: ÄPhRa'JiM≠ „ÄPhRa'JiM“ ü:Urdoppelfruchtiger 3		וַתֵּצֵר: WaTe'Zār≠ und „es bedrängte“ וַתֵּצֵר ka.wft.3fs		לְיִשְׂרָאֵל: LöJiSsRaē'L≠ zu JiSsRaE'L ü:Es fürstet EL 4		מֵאֲדָם: MōÖ'D≠ überaus מֵאֲדָם pk.av													
																										1 a:Völkischer 2 a:Sohn der Tage {ar} 3 a:A'LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger 4 a:Er kämpft/lieдет EL		וַיִּזְעַקוּ: WajjiSÄQU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיִּזְעַקוּ ka.wft.3mp					
												אֶל־: ÄL- zu אֶל na		יִשְׂרָאֵל: JiSsRaē'L≠ JiSsRaE'L 1		בְּנֵי: BöNe'J≠ „Söhne des“ בְּנֵי mp.cs		אֶת־: ĀT- ĀT אֶת pk		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		וְכִי־: WōKhl'≠ und denn וְכִי pk.cj		עָזָבָהּ: ĀŠa'BhNU≠ verließen wir עָזָבָהּ ka.pe.1p		אֶת־: ĀT- ĀT אֶת pk							
																										1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/lieдет EL 2 ü:Er macht werden 3 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter 4 ü:Eigner {mp}		אֶל־: HaBöÄLi'M≠ den „BaÄLi'M“* 4					
																												וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp					
												וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		אֶת־: ĀT- ĀT אֶת pk		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp		וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp					
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַיַּעֲבְרוּ ka.wft.3mp							
																										וַיַּעֲבְרוּ: WajjaÄBhRU'≠ und „sie wehgeschrien“ וַ							

לָכוּ	וְזַעֲקוּ	אֶל-	הָאֱלֹהִים	אֲשֶׁר	בַּחֲרָתָם	בָּם	הֵמָּה	יוֹשִׁיעוּ	לָכֶם	בָּעֵת
LōKhu'≠ „gehet“!	WōŠa,ĀQU'≠ und „wehschreiet!“	ĀL-» zu	Ha,ĀLoHi'M≠ den „ÄLoHi'M“* ❶	ĀSchā'R» welche	BōChaRTā'M≠ „erwähltet ihr“	Ba'M≠ in „ihnen“	He'MaH≠ „sie“	JOSchi'U» „sie machen retten“	LāKhā'M≠ zu „euch“	BōÉ'T» in „Zeit der“
הלך ka.!.mp	זעק ka.!.mp pk.cj	אל pk.pp	אלהים [na].mp pk.at	אשר pk.rl	בחר ka.pe.2mp	בם pk.pp	הם pn.in.3mp	ישע hi.ft.3mp	לכם sf.2mp pk.pp	בעת mfs.[cs] pk.pp

❶ ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

צַרְתֶּכֶם:

ZaRaTKhā'M≠
„Drängnis“, eurer

כֶּם

sf.2mp fs.cs

וַיֹּאמְרוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	יְהוָה	חָטְאוּנוּ	עָשָׂה-	אֵתָהּ	לָנוּ	כָּכָל-	הַטּוֹב
Wajjo'MōRU'» und „sie sprachen“	BhōNel-» „Söhne des“ ~Verstehende des	JiSsRaÉ'L» JiSsRaE'L ~Es fürstet EL ❶	ĀL-» zu	JaHaWā'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	ChaThā'NU» verfehlten wir	ĀSseH-» „tue!“	ĀTa'H» „AT du“	Lā'NU» zu uns	KōKhoL-» gemäß „all“ wie all	HaThO'Bh≠ dem „Guten“ das Gute
אמר ka.wft.3mp pk.cj	בן [na].mp.cs	ישראל na	אל pk.pp	יהוה hi/pi.ft.3ms	חטאנו ka.pe.1p	עשה ka.!.ms	אתה pn.in.2ms	לנו sf.1p pk.pp	ככל ms.[cs] pk.pp	הטוב aj.ms pk.at

❶ a:Er kämpft/liedet EL

בְּעֵינֶיךָ	אֶךְ הַצִּילָנוּ	נָא	הַיּוֹם	הַיּוֹם
BōÉ'Nā'JKhā≠ in „Augen“, deinen in Gequellen deinen	HaZiLe'NU» „Söhne des“ ~Verstehende des	Na'» „doch“	HajJO'M» den „Tag“	HaŠā'H≠ den „diesen“
עין sf.2ms mfd.cs pk.pp	אך pk.av	נא aj.ms	היום ms.[cs] pk.at	היום aj.ms, pn.d!/ri pk.at

וַיִּסְרוּ	אֶת-	אֱלֹהֵי	הַנִּכְר	מִקְרָבָם	וַיַּעֲבְדוּ	אֶת-	יְהוָה	וַתִּקְצַר
WajjaSi'RU» und „sie machten wegnehmen“	ĀT-» AT	ĀLoHe'» „ÄLoHi'M“ von ❶	HaNekHa'R» der „Auswärtigkeit“	MiQIRBa'M≠ vom „Innern“, ihrem	WajjaĀBhDU'≠ und „sie dienten“	ĀT-» AT	JaHaWā'H≠ „JHWH“ ❷	WaTiQZa'R» und „sie wurde kurz“
סור hi.wft.3mp pk.cj	את pk	אלהים mp.cs	הנכר ms pk.at	מקרבם sf.3mp ms.cs pk.pp	ועבדו ka.wft.3mp pk.cj	את pk	יהוה hi/pi.ft.3ms	ותקצר ka.wft.3fs pk.cj

❶ ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

❷ ü:Er macht werden

❸ ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

נִפְשׁוֹ	בַּעֲמָל	יִשְׂרָאֵל
NaPhSchO'≠ „Seele“, seine	BaĀMa'L» im „Mühen des“	JiSsRaÉ'L» JiSsRaE'L ❸
נפש sf.3ms mfs.cs	בעמל ms.cs pk.pp	ישראל na

וַיַּעֲקוּ	בְּנֵי	עַמּוֹן	וַיַּחֲנוּ	בְּנִלְעָד	וַיֵּאסְפוּ	בְּנֵי
WajjiZā'ĀQU'≠ und „sie wurden herbeigeschrien“	BōNe'J» „Söhne des“	ĀMO'N» ĀMO'N ~Völkisch ❶	WajjaChāNU'≠ und „sie lagerten“	BaGiLĀ'D» in dem GiLĀ'D ü:Enthüllen des Zeugenden	WajjeĀSōPhU'≠ und „sie wurden versammelt“	BōNe'J» „Söhne des“ ~Erbauer des
זעק ni.wft.3mp pk.cj	בן mp.cs	עמון na	חנה ka.wft.3mp pk.cj	בן-לעד na pk.pp+pk.at	אספו ni.wft.3mp pk.cj	בן mp.cs

❶ a:Völkischer

❷ a:Er kämpft/liedet EL

יִשְׂרָאֵל	וַיַּחֲנוּ	בַּמִּצְפָּה
JiSsRaÉ'L» JiSsRaE'L ~Es fürstet EL ❷	WajjaChāNU'≠ und „sie lagerten“	BaMiZPa'H» in der MiZPa'H ü:Umspähende
ישראל na	חנה ka.wft.3mp pk.cj	מצפה na pk.pp+pk.at

וַיֹּאמְרוּ	הָעָם	שָׂרֵי	נִלְעָד	אִישׁ	אֶל-	רֵעֵהוּ	מִי	הָאִישׁ	אֲשֶׁר
Wajjo'MōRU'» und „sie sprachen“	HaĀ'M≠ das „Volk“	SsāRe'J» „Fürsten des“	GiLĀ'D» GiLĀ'D ü:Enthüllen des Zeugenden	ʾI'Sch» „Mann“ ~Ur-Seiender	ĀL-» zu	ReÉ'HU» „Beigeselltem“, seinem ~Bösem seinem	Mi'» wer,	Ha'ʾI'Sch» der „Mann“	ĀSchā'R» welcher
אמר ka.wft.3mp pk.cj	עם mfs.[cs] pk.at	שר mp.cs	נלעד na	איש ms.[cs]	אל pk.pp	רעהו sf.3ms ms.cs	מי pn.?	האיש ms.[cs] pk.at	אשר pk.rl

יָחַל	לְהִלָּחֵם	בְּבָנֵי	עַמּוֹן	יְתִיהָ	לְרֹאשׁ	לְכָל	יֹשְׁבֵי
JaChe'L» „er beginnen macht“ er ~entheiligen/~durchbohren macht	LōHiLaChe'M≠ zum „streiten gemacht zu sein“	BiBhōNe'J» „Söhne des“ in Söhne des	ĀMO'N» ĀMO'N ~Völkisch ❶	JiHJā'H» „er wird“	LōRo'»Sch» zum „Haupt“	LōKho'L» zu „allen“	JoSchōBhe'J» „Sitzhabern des“
חלל hi.ft.3ms	לחם ni.if.[cs] pk.pp	בן mp.cs pk.pp	עמון na	יתה ka.ft.3ms	ראש ms.[cs] pk.pp	לכל ms.[cs] pk.pp	ישוב ka.pt.mp.cs

❶ a:Völkischer

נִלְעָד:

GiLĀ'D»
GiLĀ'D
ü:Enthüllen des Zeugenden

נלעד
na